

## 5. SZÁMÚ MELLÉKLET

a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közös államhatár láthatóságának biztosításáról és az ezzel összefüggő kérdések szabályozásáról, a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság által 1964. október 31-én aláírt és 1987. április 29-én módosított és kiegészített Szerződés módosításáról és kiegészítéséről szóló szerződéshez.

## ANLAGE 5

zum Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Republik Ungarn über Änderungen und Ergänzungen des Vertrages zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik zur Sichtbarerhaltung der gemeinsamen Staatsgrenze und Regelung der damit im Zusammenhang stehenden Fragen vom 31. Oktober 1964 in der Fassung des Vertrages über Änderungen und Ergänzungen vom 29. April 1987.

# A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG és az OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG közötti ÁLLAMHATÁR

# STAATSGRENZE zwischen der REPUBLIK ÖSTERREICH und der REPUBLIK UNGARN

KOORDINATAJEGYZÉK

| KOORDINATENVERZEICHNIS

Alszakasz: C II  
Unterabschnitt:

Entwässerungsgraben : C 38 ÖM - C 39 Ö, C 39 M  
Víztelenítő árok :

2000



## BEVEZETŐ

A határjelek és a határvonal jelöletlen töréspontjainak koordinátái Magyarország, Ausztria és Szlovákia hármashatárpontjától a B V alszakasz végéig a Budapesti Sztereografikus Vetületi Rendszerben, onnan tovább Magyarország, Ausztria és Szlovénia hármashatárpontjáig Hengervetület Középső Rendszerben vannak meghatározva.

A koordinátajegyzék először a határvonal valamennyi megjelölt és jelöletlen töréspontjainak számát és koordinátáit (Y,X), utána a magyar, majd az osztrák területen lévő határjelek számát és koordinátáit (Y,X) tartalmazza.

A koordinátajegyzék egyes oszlopai az alábbiakat tartalmazzák:

1. oszlop: a határvonalon álló határjel számát vagy magyar területen álló határjel számát és az M betűt, illetve az osztrák területen álló határjel számát és Ö betűt;
2. oszlop: a határvonal jelöletlen töréspontjainak számát;
3. és 4. oszlop: a határjel vagy a határvonal jelöletlen töréspontjainak Y,X koordinátáit;
5. oszlop: egyéb megjegyzéseket.



## EINLEITUNG

Die Koordinaten der Grenzzeichen und der unvermarkten Bruchpunkte der Grenzlinie sind vom Drei-ländergrenzpunkt Österreich-Ungarn-Slowakei bis zum Ende des Unterabschnittes B V in Stereographischer Projektion im System von Budapest, von dort bis zum Drei-ländergrenzpunkt Österreich-Ungarn-Slowenien im mittleren System der Zylinderprojektion angegeben.

Das Koordinatenverzeichnis enthält zunächst die Bezeichnung und die Koordinaten (Y,X) der vermarkten und der unvermarkten Grenzpunkte, weiters die Bezeichnung und die Koordinaten (Y,X) der auf österreichischem bzw. auf ungarischem Gebiet stehenden Grenzzeichen.

In den einzelnen Spalten des Koordinatenverzeichnisses sind eingetragen:

- Spalte 1: Die Nummer des auf der Grenzlinie befindlichen Grenzzeichens bzw. die Nummer des auf österreichischem Gebiet befindlichen Grenzzeichens mit dem Buchstaben Ö oder die Nummer des auf ungarischem Gebiet befindlichen Grenzzeichens mit dem Buchstaben M;
- Spalte 2: Die Nummer des unvermarkten Bruchpunktes auf der Grenzlinie;
- Spalten 3 und 4: Der Wert der Y- und X-Koordinate des Grenzzeichens oder des unvermarkten Bruchpunktes der Grenzlinie;
- Spalte 5: Allfällige Anmerkungen.



## Koordinatenverzeichnis Koordinátajegyzék

Unterabschnitt: **C II**  
Alszakasz:

Grenzzeichen Nummer Határjel száma	Grenzpunkt Nummer Határpont száma	Koordinaten Koordináták		Anmerkung  Megjegyzés
		Y	X	
1	2	3	4	5
Auf der Grenzlinie - Határvonalon				
C 38 ÖM		196 671,12	- 2 721,07	
	C 38.01	196 541,63	- 2 730,37	
	C 38.02	196 527,52	- 2 731,54	
C 38/1 ÖM		196 526,77	- 2 731,44	
	C 38.03	196 518,78	- 2 732,92	
	C 38.04	196 514,49	- 2 730,95	
	C 38.05	196 460,34	- 2 744,20	
	C 38.06	196 417,79	- 2 753,73	
	C 38.07	196 406,43	- 2 756,27	
	C 38.08	196 380,44	- 2 762,90	
	C 38.09	196 364,95	- 2 768,56	
	C 38.10	196 329,00	- 2 784,40	
	C 38.11	196 312,89	- 2 791,43	
	C 38.12	196 310,11	- 2 791,64	
	C 38.13	196 309,29	- 2 789,40	
	C 38.14	196 307,86	- 2 744,27	
	C 38.15	196 306,31	- 2 706,45	
	C 38.16	196 304,25	- 2 668,37	
	C 38.17	196 265,91	- 2 668,95	
	C 38.18	196 238,82	- 2 669,94	
	C 38.19	196 225,21	- 2 670,44	

Grenzzeichen Nummer Határjel száma	Grenzpunkt Nummer Határpont száma	Koordinaten Koordináták		Anmerkung  Megjegyzés
		Y	X	
1	2	3	4	5
C 38/7 ÖM		196 173,38	- 2 671,77	
	C 38.20	196 146,32	- 2 677,35	
	C 38.21	196 122,77	- 2 681,04	
	C 38.22	196 101,34	- 2 684,19	
	C 38.23	196 045,91	- 2 693,62	
	C 38.24	195 902,72	- 2 719,35	
	C 39.01	195 896,38	- 2 719,65	
<p><b>Ö</b> Auf österreichischem Gebiet Osztrák területen</p>				
C 38/2 Ö		196 513,57	- 2 727,33	
C 38/4 Ö		196 312,26	- 2 787,81	
C 38/5 Ö		196 306,67	- 2 666,60	
C 38/6 Ö		196 238,75	- 2 668,01	
C 38/8 Ö		196 145,74	- 2 673,07	
C 39 Ö		195 904,29	- 2 716,42	
<p><b>M</b> Auf ungarischem Gebiet Magyar területen</p>				
C 38/2 M		196 515,41	- 2 734,56	
C 38/3 M		196 418,66	- 2 757,61	
C 38/4 M		196 307,96	- 2 795,46	
C 38/5 M		196 301,84	- 2 670,13	
C 38/8 M		196 146,90	- 2 681,69	
C 38/9 M		196 040,57	- 2 700,54	
C 39 M		195 893,07	- 2 722,97	

Ezt a „Koordinátajegyzék” című határokmányt az Állandó Magyar-Osztrák Határbizottság I. számú vegyes technikai csoportjának földmérési szakértői dolgozták ki, ellenőrizték és rendben találták.

Die Vermessungsfachleute der gemischten technischen Gruppe I der „Ständigen Österreichisch-Ungarischen Grenzkommission” haben die vorliegende Grenzurkunde „Koordinatenverzeichnis” verfasst, geprüft und in Ordnung befunden.

Varga Norbert mérnök  
az I. számú vegyes technikai csoport  
magyar vezetője  
der ungarische Leiter  
der gemischten technischen Gruppe I

Manfred Neubauer okleveles mérnök  
az I. számú vegyes technikai csoport  
osztrák vezetője  
der österreichische Leiter  
der gemischten technischen Gruppe I

Ezt a „Koordinátajegyzék” című határokmányt az Állandó Magyar-Osztrák Határbizottság 44. ülészakán hagyta jóvá (2000. április 28-án készült jegyzőkönyv).

Die „Ständige Österreichisch-Ungarische Grenzkommission” hat die vorliegenden Grenzurkunde „Koordinatenverzeichnis” anlässlich ihrer 44. Tagung genehmigt (Niederschrift vom 28. April 2000).

Bécs, 2000. április 28.  
Wien, am 28. April 2000

Dr. Dián József ezredes  
a Határbizottság magyar  
küldöttségének elnöke  
Der Vorsitzende  
der ungarischen Delegation  
der Grenzkommission

Peter Kubina okleveles mérnök  
a Határbizottság osztrák  
küldöttségének elnöke  
Der Vorsitzende  
der österreichischen Delegation  
der Grenzkommission

